



Mediateca, E.N.P. 9

Portugués

Taller Portugués 1

Sesión 6

Mediateca

Tema: Los oficios y las profesiones en portugués

Contenidos: El nombre de diferentes oficios y profesiones en portugués, ortografía y fonética de cada uno.

Objetivo: El alumno conocerá y aprenderá a decir y a escribir en portugués el nombre de algunos oficios y profesiones más comunes en la vida diaria.

Tiempo estimado de realización de la actividad: 50 minutos

Recursos que se utilizarán: Dos diccionarios de lengua portuguesa donde podrá revisar las dudas que tenga sobre el vocabulario o la pronunciación.

Diccionario virtual: <https://es.bab.la/diccionario/espanol-portugues/>

Diccionario con audio: <https://pt.forvo.com/pronounce/pt/>

Instrucciones:

Lee con detenimiento los cuadros siguientes, sobre los colores en portugués, y, al último, contesta las actividades que se te proponen. En caso de ser necesario, pide a tu asesor que te ayude en la dudas de pronunciación o significado de las palabras, etc.



As profissões e os ofícios

Todas as pessoas do mundo exercem diferentes empregos ou trabalhos para ganharem uma retribuição econômica e desta maneira sustentarem as despesas e outros gastos necessários na vida. As profissões e os ofícios são os exercícios ou afazeres que as pessoas desenvolvem, levando em conta as suas aptidões e competências, dentro de uma sociedade.

Agora observa e lê todos os quadros:

Quadro 1	
Profissão ou ofício	Em espanhol
Advogado	Abogado
Apicultor	Apicultor
Arqueólogo	Arqueólogo
Arquitecto (arquiteto)	Arquitecto
Aviador	Piloto
Canalizador	Fontanero
Cantor	Cantante
Carteiro	Cartero
Contador	Contador
Costureiro	Costurero
Maquinista	Maquinista
Aposentado	Jubilado
Domador	Domador
Babá/ Menineira	Niñera
Empresário	Empresario
Estudante	Estudiante
Florista	Florero

Quadro 2	
Guarda	Guardia
Jardineiro	jardinero
Jornalista	Periodista
Juiz	Juez
Limpa-Chaminés	Deshollinador
Médico	Médico
Motorista	Chofer/conductor
Nadador-Salvador	Salvavidas
Oleiro	alfarero
Padeiro	Panadero
Palhaço	Payaso
Pastor	Pastor
Pedreiro	Albañil
Peixeiro	Pescador
Sapateiro	Zapatero
Secretária	Secretaria
Vereador	Concejal
Veterinário	Veterinario



Quadro 3	
Profissão ou ofício	Em espanhol
Actor (Ator)	Actor
Aeromoça	Azafata
Agricultor	Agricultor
Artista	Artista
Barbeiro	Barbeiro
Bombeiro	Bombero
Cabeleireiro	Peluquero
Cineasta	Cineasta
Cozinheiro	Cocinero
Dentista	Dentista
Desenhista	Diseñador
Enfermeiro	Enfermeiro
Engenheiro	Ingeniero
Escritor	Escritor
Fazendeiro	Granjero
Ferreiro	Herrero
Flautista	Flautista
Fotógrafo	Fotógrafo
Açougueiro	Carnicero
Informático	Informático
Joaheiro	Joyero
Electricista	Electricista
Linguista	Lingüista
Massagista	Masajista

Quadro 4	
Profissão ou ofício	Em espanhol
Massagista	Masajista
Mecânico	Mecánico
Modelo	Modelo
Pasteleiro	Pastelero
Historiador	Historiador
Pianista	Pianista
Pintor	Pintor
Poeta	Poeta
Polícia	Policía
Professor	Professor
Recepcionista	Recepcionista
Soldado	Soldado
Taxista	Taxista
Vendedor	Vendedor
Empregado de mesa/ garçom	Mesero
Prefeito	Alcalde
Guarda	Guardia
Guitarrista	Guitarrista
Tradutor	Traductor
Cientista	Científico
Telefonista	Telefonista

A saber: Há nomes de profissões que existiam na antiguidade, mas que agora já não existem ou não são comuns, como o “algoz”, mas também há novas profissões que surgiram segundo as novas épocas, como os “youtubers”... Pesquisa mais disto.



Mediateca, E.N.P. 9

Portugués

Taller Portugués 1

Sesión 6

Mediateca

Atividades

1. Une as duas colunas abaixo, segundo a profissão ou ofício em português correspondente em espanhol.

Costureiro
Freira
Dançarino
Peixeiro
Cientista
Canalizador
Apicultor
Aviador
Carteiro
Fazendiero
Massagista
Linguista
Contista
Artista
Tabelião
Cozinheiro

Artista
Costurero
Fontanero
Notario
Piloto
Cuentista
Cocinero
Granjero
Lingüista
Cartero
Monja
Pescador
Artista
Bailarín
Científico
Apicultor

2. Encontra na sopa de letras as seguintes profissões e ofícios:

Advogado
Pasteleiro
Oleiro
Sapateiro
Bombeiro
Juiz
Estudante
Artista
Poeta
Açougueiro
Ator
Palhaço

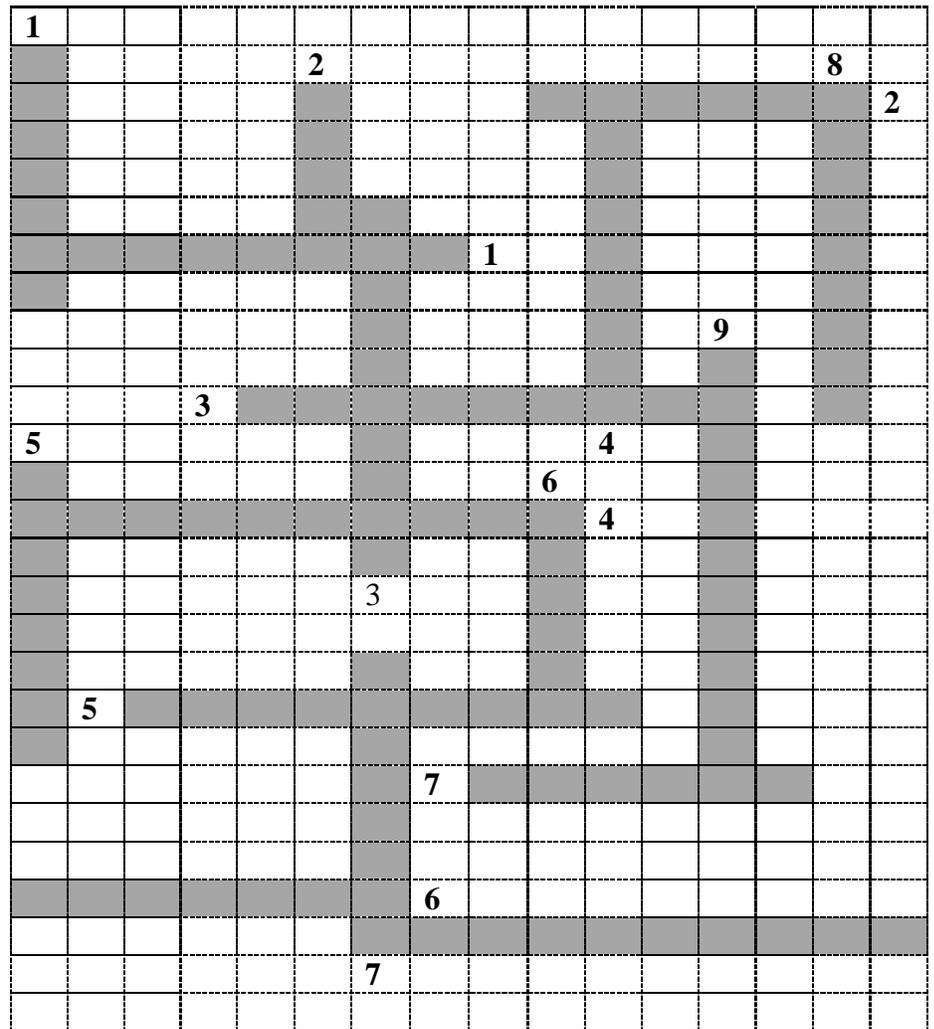
A	O	P	S	R	B	R	Ç	U	F	R
B	D	A	D	V	O	G	A	D	O	D
A	E	S	T	U	M	A	R	O	L	R
O	O	T	V	P	B	U	B	U	E	D
P	E	E	A	T	E	O	P	A	I	O
Y	T	L	V	A	I	B	Z	O	R	Ç
C	N	E	S	T	R	O	Z	J	O	A
I	A	I	V	S	O	Ç	V	O	Ç	H
N	D	R	B	I	U	A	W	I	E	L
Z	U	O	V	T	E	Z	J	S	Y	A
A	T	V	V	R	A	T	O	R	Ç	P
A	S	A	P	A	T	E	I	R	O	A
O	E	S	A	P	A	T	Z	A	P	A
R	A	Ç	O	U	G	U	E	I	R	O
Z	O	P	S	R	B	R	Ç	U	F	R



3. Descubre algumas profissões ou ofícios nas seguintes palavras cruzadas (começa por escrever depois do número)

Verticais:

1. É a pessoa que faz pão na padaria.
2. É a pessoa que constrói poemas.
3. Chama-se assim à pessoa que faz pastéis.
4. É a pessoa encarregada de compor ou fazer sapatos.
5. Chama-se assim à pessoa que vende alguma coisa.
6. Chama-se assim à pessoa que constrói coisas com barro.
7. Chama-se assim à pessoa que vai de porta em porta a deixar a correspondência.
8. É a pessoa que está numa escola a ensinar.
9. É a pessoa que curta o cabelo da gente.



Horizontais:

1. É a pessoa que escreve um texto de uma língua para outra.
2. É a pessoa que cuida de ovelhas ou cabritos.
3. Chama-se assim à pessoa que é especialista numa ciência.
4. É a pessoa dona ou encarregada da produtividade e administração de uma empresa.
5. Chama-se assim à pessoa que está a conduzir um carro ou autocarro.
6. Chama-se assim à pessoa que está a voar um avião.
7. Chama-se assim à pessoa que faz muitos quadros ou pinturas.



4. Lê os seguintes textos sobre duas profissões, pegado em www.junio.TE.pt, e depois escuta o áudio que podes achar no link que há embaixo de cada um.

A) O SAPATEIRO

O sapateiro, como o nome nos diz, é uma pessoa que trata de sapatos. Tanto os faz, por medida, como os conserta, quando estão estragados.

Fazer um sapato não é nada fácil, é preciso juntar muitos elementos de maneira a que sejam confortáveis e fortes. Tem que se fazer a sola, cortar o couro juntar as duas partes, coser, pintar, polir e engraxar!

Dá muito trabalho! Por isso também é importante saber arranjá-los. Sempre que a sola está gasta vai-se de novo ao sapateiro para ele pôr solas novas.

Às vezes os sapateiros até aumentam o tamanho do sapato com umas formas especiais. Fazem um trabalho tão bom que uns sapatos que lhes chegaram à loja com um ar muito velho saem de lá como novos, todos engraxados e brilhantes!

Sabias que há pessoas que precisam de sapatos especiais? Porque têm os pés sensíveis ou precisam de ser corrigidos. Para isso há sapateiros especializados!

<http://junior.te.pt/servlets/Jardim?P=QueFaz&ID=390>

B) O MÉDICO

O médico é aquela pessoa que trata de nós quando estamos doentes. Têm conhecimentos sobre todo o tipo de doenças e tratam-nas quase todas.

Todos os médicos aprendem a mesma coisa no início, para aprenderem a descobrir de onde vêm as nossas dores e qual é a causa dos nossos problemas.

São chamados muitas vezes de urgência e trabalham noite e dia para curar as pessoas. Depois receitam um tratamento próprio, que pode não ser o mesmo para todos os doentes.

Porém, se tivermos alguma doença mais complicada é preciso ir a um médico especialista. Ou seja, um médico que aprendeu mais sobre certas doenças ou partes do nosso corpo.

É que o nosso corpo é muito complicado e é preciso que existam médicos a dedicarem-se só a uma coisa. O trabalho quando é dividido corre muito melhor, não é?

<http://junior.te.pt/servlets/Jardim?P=QueFaz&ID=388>



MUITO BOM, JÁ ACABASTE DE FAZER AS ATIVIDADES!

8. Agora gostava de saber como é que foi a tua aprendizagem desta apostila...
Responde as perguntas a seguirem (podes escrever mesmo em espanhol):

a) Quais são as semelhanças ou diferenças que achas entre a escrita dos ofícios ou profissões em espanhol e em português?

b) Achas que é bom escolher uma profissão onde ganhares muito dinheiro, mas não gostasses, ou uma profissão que souberes fazer bem e, aliás, gostasses? Por quê?

c) Consideras que saber os nomes das profissões e ofícios em português é indispensável em caso de viajarmos ou morarmos num país de fala portuguesa? Sim, não, por quê?

d) Achas que há profissões ou ofícios bons, maus, perigosos, interessantes ou aborrecidos? Por quê?

e) Se tiveste o tens problemas com a aprendizagem dos ofícios ou profissões, a ortografia ou a pronúncia, de que maneira podê-lo-ias solucionar?

f) O que gostaste mais e o que foi o que melhor aprendeste desta apostila?



9. Sublinha a resposta que tens abaixo de cada pergunta, segundo a tua aprendizagem e a tua percepção do que leste e fizeste nesta apostila.

1. Aprendi novos nomes de profissões e ofícios em língua portuguesa

Sim Mais ou menos Não

2. Achas que é bom estudar um ofício ou profissão na vida?

Sim Mais ou menos Não

3. Considero que saber as profissões e ofícios em português é importante

Sim Mais ou menos Não

4. Todas as profissões que leste são escritas da mesma maneira em espanhol?

Sim Mais ou menos Não

5. É muito difícil saber de cor todos os nomes das profissões e ofícios em português

Sim Mais ou menos Não

6. Se escutasse uma profissão, ofício em português, poderia percebê-lo sem dificuldades

Sim Mais ou menos Não

7. Eu sei diferenciar as atividades de cada profissão ou ofício só pelo nome

Sim Mais ou menos Não

9. Reparei na ortografia das profissões ou ofícios em português

Sim Mais ou menos Não

10. Poderia fazer uma conversa em português, usando os ofícios ou profissões que já li

Sim Mais ou menos Não

11. Aprendi mais vocabulário em português

Sim Mais ou menos Não

12. A pronúncia de certos ofícios ou profissões em português é muito fácil

Sim Mais ou menos Não